

Pasado, Presente y Futuro de GNOME HISPANO

José M. Casanova

GNOME HISPANO
jmcasanova@igalia.com,
<http://blogs.igalia.com/chema/>

Resumen GNOME HISPANO surge en sus comienzos como un punto de encuentro de las personas de habla hispana con interés en el proyecto GNOME. Con el paso del tiempo este nombre se ha consolidado llegando a unir a un grupo que se reúne anualmente en la GUADEC HISPANA para compartir en español sus experiencias, avances y proyectos en proyecto GNOME.

1. Introducción

En esta cuarta edición de la GUADEC HISPANA (GUADEC-ES) en Granada, organizada por GCUBO en colaboración con GNOME HISPANO, se nos plantean al grupo de desarrolladores y usuarios de GNOME nuevos retos y desafíos.

La celebración de esta 4ª edición de GUADEC-ES es un éxito para nuestra comunidad. Podemos constatar que como grupo, con la colaboración con distintas asociaciones e instituciones, hemos podido consolidar esta reunión de amigos de GNOME que tienen en común el español como lengua.

Este artículo presenta una breve introducción histórica de GNOME HISPANO. En segundo lugar, se realiza un breve recorrido a través de las actividades y aportaciones que ha realizado a la comunidad desde su creación. Finalmente, se plantean las cuestiones que actualmente están abiertas y que serán debatidas en esta mesa redonda.

2. Los inicios

Desde sus inicios en 1997, el proyecto GNOME, liderado por Miguel de Icaza y Federico Mena, ha tenido como objetivo el desarrollo de un entorno de escritorio completamente Libre. A pesar de que el proyecto tiene un carácter internacional y la lengua natural de trabajo en el proyecto es el Inglés, la realidad de que sus dos fundadores fueran hispanohablantes nativos ayudó, sin duda, a que en 2000 surgiera el germen de GNOME HISPANO.

El origen de GNOME HISPANO se puede datar el 14 de diciembre de 2000, con un mensaje de Rodrigo Moya a la lista de distribución `gnome-desarrollo`[1] titulado “objetivos”, donde se planteaba con un grupo de gente “promocionar

el proyecto GNOME en España y Latino América” y para ello “lo primero que hemos pensado que se debería hacer es conseguir que haya un grupo de programadores GNOME formados y que conozcan la programación de este escritorio.”

En sus inicios, en la lista participaron Álvaro del Castillo, Carlos Perelló, Juan Tomas García, Ismael Olea, Álvaro López Ortega, Chema Celorio, Germán Poo, Roberto Majadas, entre otros muchos. La primera vez que aparece el término GNOME HISPANO para referirse al grupo es de la mano de Álvaro del Castillo el 6 de febrero de 2001. Esta surge como propuesta en medio de una discusión que tenía como objetivo definir cual era el mejor nombre para el grupo. Finalmente es aceptada como denominación “oficial”, con el objetivo de abarcar a la gente de habla hispana a los dos lados del atlántico.

Desde 2001, se empezó a recopilar información relacionada con GNOME en castellano a través de su web[4] con el objetivo de acercar GNOME a los hispanohablantes. La comunidad que lo conformaba fue incorporando indistintamente a gente de habla hispana de distintas nacionalidades. En este periodo se creó la sección GNOME al weblog tecnológico Barrapunto.

El nexo de unión más importante desde sus inicios siempre ha sido el canal #gnome-hispano en la red de IRC GimpNet, donde el idioma de hecho es el castellano y normalmente se puede encontrar hoy en día a la mayor parte de los miembros de la comunidad. Este medio fue utilizado para impartir distintas charlas y tutoriales a lo largo del tiempo. Otro punto de encuentro es el planeta (<http://planeta.es.gnome.org>) donde podemos encontrar actualmente los contenidos sindicados de las bitácoras de los *gnomeros*, a similitud del *planet GNOME*.

Uno de los esfuerzos principales que se ha realizado a lo largo del tiempo, ha sido hacer accesible GNOME a los usuarios hispanohablantes. Para ello ha sido muy importante la labor de los traductores, que han conseguido que GNOME esté disponible en castellano, para lo cual se ha hecho el esfuerzo de disponer de una única traducción de GNOME para todos los hablantes del español.

Otra tarea en la que se lleva años trabajando, aunque todavía no hemos obtenido el fruto del enorme esfuerzo realizado, ha sido el Libro sobre GNOME, que se encuentra en un estado muy avanzado pero cuya fecha de publicación todavía no se puede precisar.

Durante este periodo se realizaron múltiples acciones para difundir GNOME y fomentar su desarrollo en las universidades.

GNOME Hispano ha participado activamente con la comunidad internacional de GNOME, y ya en 2002 colaboró en la organización de la III GUADEC (GNOME Users and Developers European Conference) en Sevilla. Allí el grupo HISPANO organizó una sesión paralela de ponencias en español.

3. La Primera GUADEC Hispana y la Asociación

En mayo de 2004, bajo el auspicio de la Junta de Extremadura, se produjo un punto de inflexión con la primera GUADEC Hispana organizada en Almendralejo[2].

Aunque GNOME HISPANO había participado como grupo en múltiples eventos y congresos relacionados con el Software Libre, en esta primera GUADEC HISPANA se celebró el primer evento centrado exclusivamente en cubrir la temática de interés del grupo. Esta primera edición reunió por primera vez a los miembros de GNOME HISPANO de España.

En esta reunión surgió la idea de formalizar la figura legal de GNOME HISPANO, y se planteó la posibilidad de crear una asociación sin ánimo de lucro a nivel del estado español, con el objetivo de apoyar el proyecto GNOME.

Se elaboraron sus estatutos y se firmaron junto con el acta de constitución el 19 de Septiembre de 2004, con lo cual la asociación GNOME HISPANO ya existía legalmente[3].

La firma tuvo lugar en Pamplona y la asociación tuvo como fundadores a Álvaro del Castillo (Madrid), José Ángel Díaz (Extremadura), Rodrigo Moya (Navarra), José María Casanova (Galicia), Alberto Ruíz (Canarias), Álvaro López (Madrid) y Juan Jesús Ojeda (Canarias).

La constitución de la asociación duró un largo tiempo debido a la complejidad de realizar la burocracia por parte de un grupo amplio de personas a lo largo de la geografía española. Finalmente se realizó la inscripción y su sede social se definió en la Facultad de Informática de la Universidade da Coruña, lugar donde se organizaría la II GUADEC HISPANA. La inscripción en el registro estatal de asociaciones fue realizada oficialmente el 11 de mayo de 2005, con lo cual, tras un año, GNOME HISPANO existía como asociación sin ánimo de lucro.

4. La actualidad

Desde su constitución como asociación, el evento principal de GNOME HISPANO ha sido siempre la colaboración en la organización de la GUADEC HISPANA, así como apoyar eventos relacionados con GNOME. La asociación se planteó, desde sus inicios, como una forma de facilitar a los socios llevar a cabo proyectos, al menos en el estado español, manteniendo GNOME HISPANO como grupo su carácter internacional e integrador entre España y Latinoamérica.

En la organización de la 2ª GUADEC HISPANA, que tuvo lugar en la Universidade da Coruña en mayo de 2005, se hace un importante esfuerzo para contar con la participación de la comunidad Hispanoamericana como Germán Poo (Chile), Fernando San Martín (Chile), Ariel Ríos (México), Diego Torres (Argentina) y Marcos Mazoni (Brasil). En esta edición, tratamos de acercar las fechas de GUADEC-ES a las de GUADEC para facilitar las posibilidades de viajar a los ponentes y participantes de América.

A lo largo de este tiempo se realizaron múltiples reuniones de desarrolladores en distintas ciudades como Zaragoza y Madrid (URJC). Tampoco se puede olvidar el trabajo de grupos muy activos como GNOME CHILE. En este periodo se realizó el primer encuentro de traductores en Mérida, al que asistieron Javier Serrador, Jorge González, Juan Rafael García, Lucas Vieites, Darío Rapisard y José Ángel Díaz. Y se tomó la determinación de estandarizar el sistema de tra-

ducción de GNOME y proponer la creación de una herramienta/editor de apoyo a la traducción.

El siguiente gran evento en el que participó activamente GNOME HISPANO fue en la VII GUADEC, que se organizó en Vilanova i la Geltrú, Cataluña, y que supuso la coocurrencia, en el mismo espacio y tiempo, de la GUADEC y GUADEC-ES. Esto nos permitió disfrutar de un gran evento, con una gran participación de los referentes del mundo hispano. En esta ocasión la participación como asociación permitió llevar toda la gestión económica del evento y la relación con los patrocinadores y participantes.

Tras este congreso se realizó otra edición de la reunión de desarrolladores en Zaragoza. En base a los objetivos de la asociación se organizó en Barajoz en Febrero de 2007 la primera reunión del grupo de accesibilidad a nivel Internacional contando con Willie Walker, el desarrollador principal de Orca .

Posteriormente, con la colaboración de GPUL, se organizó la primera edición de GUADEMY[?] en A Coruña. La GUADEMY representó una experiencia muy positiva al reunir a los desarrolladores de GNOME y KDE compartiendo experiencias e intercambiando opiniones sobre el estado de los proyectos de escritorio libres más importantes hoy en día. El evento fue referenciado a nivel mundial y se están estudiando posibilidades para otorgarle un carácter más internacional en futuras ediciones.

5. Futuro

Ante la GUADEC HISPANA organizada por la asociación GCUBO en Granada en 2007, GNOME HISPANO cumple casi 7 años como corriente interna de GNOME, donde participa como parte importante de su comunidad.

Los objetivos que nos tenemos que plantear como colectivo dentro de un mundo globalizado, pasan por acercar a nuestro entorno a los futuros desarrolladores mostrándoles las posibilidades que ofrece la comunidad de GNOME para crear software libre de calidad y útil para todos los usuarios.

Algunas de las preguntas que nos planteamos son:

- ¿Qué debemos/podemos aportar a la sociedad como colectivo?
- ¿Cómo podemos atraer a las nuevas generaciones al proyecto GNOME?
- ¿Qué respuesta podemos dar a las administraciones públicas y empresas?
- ¿Que funciones queremos que realice la asociación?
- ¿Como queremos que sea la GUADEC HISPANA?

6. Mesa Redonda

Para desarrollar la temática de este artículo realizaremos una mesa redonda en la que contamos con la participación de:

- Álvaro del Castillo, uno de los primeros miembros e ideólogos del Grupo de GNOME HISPANO y actual vicepresidente de la asociación.

- José Ángel Díaz Díaz, actual presidente de la asociación GNOME HISPANO y organizador de la primera GUADEC HISPANA.
- Germán Poo miembro destacado de GNOME Chile y de la comunidad GNOME HISPANO
- José María Casanova tesorero de la asociación GNOME HISPANO y co-organizador de la II GUADEC-ES y coordinador de la 3ª edición.

El objetivo es mantener un debate orientado a dar respuesta a las preguntas planteadas con la colaboración del público.

Finalmente, Roberto Majadas sustituirá a Álvaro del Castillo en el desarrollo de la charla, en base al criterio de asistente a GUADEC-ES cuyo nombre aparece antes en el histórico de la lista gnome-desarrollo.

7. Agradecimientos

Mi sincero agradecimiento a todos los invitados que accedieron a participar en esta mesa redonda, y al resto de los miembros de GNOME HISPANO, mencionando especialmente a la organización de esta IV GUADEC-ES, en particular a Arturo González y la gente de GCUBO, ya que por experiencia se que su trabajo es duro aunque reconfortante.

No quisiera olvidarme de mis compañeros de Igalia con los cuales comparto la ilusión en las ideas en las que se basa el Software Libre y un bonito proyecto empresarial.

Referencias

1. GNOME Hispano. Archivos de la lista gnome-desarrollo.
2. GNOME Hispano. Sitio web de las guadec hispanas.
3. GNOME Hispano. Web asociacion gnome hispano.
4. GNOME Hispano. Website gnome hispano.